



# LA BRÈVE LIAISON DE MAMAN

Co-production : Comédie de Picardie,  
Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois,  
Théâtre de Sens, Espace Charles Vanel  
de Lagny sur Marne, Cie Isabelle Starkier  
Soutiens : CDBM, ECUJE et la Région Île-de-France

**DE RICHARD GREENBERG**

**TRADUCTION : FRANCINE BERGÉ,  
FRANCK PELABON ET ERIC SANNIEZ**  
**MISE EN SCÈNE : ISABELLE STARKIER**  
**LUMIÈRES : JULIA GRAND - DÉCOR : GOURY**  
**MUSIQUE : ALAIN TERRITO - COSTUMES : MINE VERGÈS**  
**AVEC : FRÉDÉRIC ANDRAU, FRANCINE BERGÉ,  
ANNE LE GUERNEC, JEAN-JACQUES VANIER**

**FESTIVAL D'AVIGNON OFF 2023**  
**DU 7 AU 29 JUILLET 2023**

**DURÉE : 1H30**

Relâche les mercredis 12, 19 et 26 juillet Durée : 1h30

**PETIT LOUVRE À 15H50**  
CHAPELLE DES TEMPLIERS 3, RUE FÉLIX-GRAS



# L'HISTOIRE

## Une comédie new-yorkaise familiale et agitée !

Un Papa, une Maman, des jumeaux et peut-être... un amant ! Tous sont des juifs new-yorkais, névrosés et attachants, insupportables et drôles. C'est une enquête dans le temps et l'espace, dans le rêve et l'humour. Une comédie déjantée où la petite histoire de la liaison de Maman rejoint un pan sombre de notre Histoire.



## RÉSUMÉ

Anna, la mère, n'en finit pas de mourir car comme dit gentiment son fils : « *son cœur ne tenait plus son rouge à lèvres si !* ».

Les jumeaux sont homosexuels tous les deux: la fille est en couple et lit à son bébé des histoires d'holocauste pour l'endormir ; le fils est un nécrologue passionné, renfermé et célibataire qui « *aime les enfants, enfin ceux qu'on peut rendre à leurs parents...* »

Le père préfère sa fille mais, d'après elle, « *être sa préférée c'est comme si Benito Mussolini te remettait un premier prix de morale.* »

Quant à l'amant qui séduit la mère en lui parlant de « *la grande dépression sauf pour les ploutocrates !* », il semble avoir une double identité qui le plonge directement dans les sombres années de l'Histoire des années 50.

Et notamment l'affaire Rosenberg...

***Ce pourrait être du Philip Roth : on y goûte la saveur de dialogues dont le rythme crée l'espace et l'interprétation. La pièce voyage par énigmes dans le temps et l'espace, dans le trivial et la tendresse, dans le rêve et l'humour. Une comédie noire hilarante.***

“ “

Après *Le Bal de Kafka*, *L'homme dans le plafond* et *Boxing Shadows* qui consacre ma collaboration artistique avec Timothy Daly, notre auteur australien, *La brève liaison de Maman* que m'a confiée Francine Bergé est une pièce qui continue à interroger notre identité individuelle et historique. L'humour juif y est au centre : un regard critique et décalé, décapant, sur une société à laquelle on n'appartient jamais tout à fait mais qu'on souhaite d'autant plus aimer et intégrer - qu'on soit juif, noir, homosexuel, femme ou tout simplement humain.

**Tout repose sur l'orchestration des personnages qui changent de place en fonction du jeu qu'ils ont à jouer dans l'histoire, dans l'Histoire et sur la performance de chaque comédien, singuliers dans leur univers mais tous ensemble pour jouer une même ligne mélodique grinçante et folle.**

Parallèlement à nos formes hors les murs qui nous permettent d'aller chercher un public éloigné ou déshabitué des salles de théâtre, nous proposons, avec *La brève liaison de Maman*, **un texte qui travaille l'esthétique comme un langage.**

**C'est du jeu, encore du jeu, et toujours du jeu auquel nous invite cette pièce surprenante de ce très grand auteur qu'est Richard Greenberg.**

**Isabelle Starkier**

**ARI**

Tu lui lis des histoires d'holocauste et autres cataclysmes du passé ?

**AVA**

Oui.

**ARI**

Mais, elle a 10 mois.

**AVA**

Oui. Je lui lisais : « Et Blanche Neige croqua la pomme » et elle me regardait avec ses yeux vagues et son sourire plein de bulles. Un soir, j'ai essayé, juste comme ça pour voir : « et le matin suivant, on retrouva plusieurs commerçants de Hambourg baignant dans leur propre graisse congelée ». Elle avait toujours le même regard et le même sourire. Alors ça m'a semblé bien...

**Extrait « La brève liaison de maman »**

# L'ÉQUIPE



## **Richard Greenberg, *l'auteur***

Richard Greenberg est un auteur américain né en 1958. Il est l'auteur de plus de vingt-cinq pièces à l'affiche à Broadway, dont plusieurs ont été récompensées par de nombreux prix outre-atlantique. Trois jours de pluie a été traduite et jouée en France dans une mise en scène de Jean-Marie Besset et Gilbert Desveaux en 2004 au Théâtre de l'Atelier avec Lea Drucker, Pierre Cassignard, Mathieu Bisson.



## **Frédéric Andrau, *Le fils***

Après une formation à la Comédie de Saint Etienne, Frédéric Andrau commence son parcours de comédien au Théâtre, au cinéma et à la télévision. Au théâtre il a joué notamment sous la direction de Denis Guénoun, Eric Dedadelsen, Philippe Calvario, Maurice Bénichou, Jean- Luc Paliès, Isabelle Starkier, Margot Abascal, Tristan Petit-Girard, Blandine Péliissier, Christophe Lidon, Yann Reuzeau,



## **Francine Berge, *La mère***

Après le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique , elle intègre la Comédie-Française. Au cinéma elle travaille avec Nikos Papatakis, Roger Vadim, Joseph Losey, Claude Sautet, Alain Renais, Matthieu Kassovitz, Philippe Garrel, Toni Marshall, Nicolas Bedos. Au théâtre, elle joue avec Roger Planchon, Jean-Louis Barrault, André Barsacq, Denis Llorca, Gabriel Garran, Marcel Maréchal, Giorgio Barberio Corsetti, Jorge Lavelli, Olivier Desbordes, Isabelle Starkier et surtout ces dernières années avec Christian Schiaretti.



## **Anne Le Guernec, *La fille***

Au théâtre, elle joue avec des metteurs en scène d'horizons très différents, comme Jeanne Moreau, Brigitte Jaques, Élisabeth Chailloux, Isabelle Starkier, Anne-Laure Liégeois, Guy-Pierre Couleau, Yves Beaunesne, Edmunds Freibergs, Benjamin Guillard, Catherine Vrignaud- Cohen. Au cinéma, elle a tourné sous la direction de Gainsbourg, Jean Becker, Geroges R.R Martin.



## Jean Jacques Vanier

Jean Jacques Vanier est acteur et également humoriste ou l'inverse. Au théâtre, il joue Mon journal intime, L'Envol du Pingouin, La vie est Belle, Elles, Colères, La Contrebasse. Il a travaillé avec François Rollin, Gil Galliot, Diastème, Pierre Pradinas. A la radio, on l'a entendu dans Rien à Cirer, Un dimanche par Hasard, Le Fou du Roi, Les Affranchis. Au cinéma, il a tourné avec Philippe Harel, Christian Vincent, Manuel Poirier, Didier Le Pêcheur, Dominique Choisy, Martin Valente, Pascale Breton, Thomas Bardinnet, Rémi Besançon, Pierre Zelner, Diastème.



## Isabelle Starkier, *Mise en scène*

Ancienne élève de l'ENS et Maîtresse de conférences en Etudes Théâtrales, Isabelle Starkier a mis en scène une cinquantaine de pièces dont Le Cabaret de la grand'peur, Têtes rondes et têtes pointues, Monsieur de Pourceaugnac, Le Bourgeois Gentilhomme, Le Bal de Kafka, L'homme dans le plafond et Richard III (ou presque), Boxing Shadows) ainsi que des adaptations de grandes figures littéraires pour le jeune public comme Scrooge, Quichotte, Du côté d'Alice et Un gros grand gras Gargantua. Elle développe depuis la pandémie des formes théâtrales alternatives comme les escape-théâtre, les chroniques intempêtes de rue, les colporteurs d'imaginaire, les crieurs d'utopie et les apéros théâtre. Elle sera à Avignon cet été au Festival off, pour la troisième fois, au Théâtre des Vents à 12h50 avec Boxing Shadows.



## Goury

Goury est Architecte DESA depuis 1978. Il n'exerce l'architecture pour laquelle il a été formé que dans l'espace du spectaculaire. D'abord avec les danseurs, pour qui il conçoit des gros accessoires de scène convertibles (Verret, Nadj, Boivin ...). Il poursuit au théâtre pour se confronter aussi aux dramaturgies écrites (Adrien, Beaunesne, Benichou, Hiegel ...) et se tourne enfi vers les circassiens dont il respecte l'engagement physique et intellectuel (Anomalie, Mathurin Bolze, Zimmermann-de Perrot, Gaetan LévêqueAOC, Laurent Paretti les Désaccordés, Giovanna D'Ettore la maison des clowns, Yoann Bourgeois ...).



## Julia Grand

Formée à l'école supérieure d'art dramatique du Théâtre National de Strasbourg, elle est régisseur général à la Comédie de Reims de 1992 à 2002. Eclairagiste pour le théâtre, la danse et l'opéra, elle travaille avec divers metteurs-en-scène et structures comme Christian Schiaretti au TNP, Jean-Claude Malgoire et l'Atelier Lyrique de Tourcoing, Les Tréteaux de France, Eric da Silva, Andy DeGroat, Pascale Siméon ou dernièrement Xavier Marchand.

PHOTO  
ELIE BENZEKRI







# LA BREVE LIAISON DE MAMAN

De RICHARD GREENBERG

Contact Diffusion : pierrick quenouille  
[pierrick.quenouille@artisticscenic.com](mailto:pierrick.quenouille@artisticscenic.com)  
Tél. 06 86 59 93 79 -  
[www.artisticscenic.com](http://www.artisticscenic.com)

Contact Presse : Jean-Philippe Rigaud 0660649427 - [jphirigaud@aol.com](mailto:jphirigaud@aol.com)  
Assisté de Aroun Siphonexay 06 60 83 63 31 - [siphonexay.aroun@gmail.com](mailto:siphonexay.aroun@gmail.com)

Contact Production : [administration@cieisabellestarkier.fr](mailto:administration@cieisabellestarkier.fr)  
Tel : 0641765026 - [www.cieisabellestarkier.fr](http://www.cieisabellestarkier.fr)



## AVIGNON 2023



## BOXING SHADOWS

Timothy Daly

12H50

THEATRE DES VENTS

63 rue Guillaume Puy - 84000 Avignon  
06.11.28.25.42 (relâche le dimanche)

Mise en scène  
Isabelle STARKIER

Nicolas ZAABOUB-CHARRIER  
Claire STARKIER  
Lila MASKI (chant)



Retrouvez pour la troisième année en salle un spectacle qui tourne également hors les murs (lycées, collèges, universités, cours d'immeuble, jardin...)